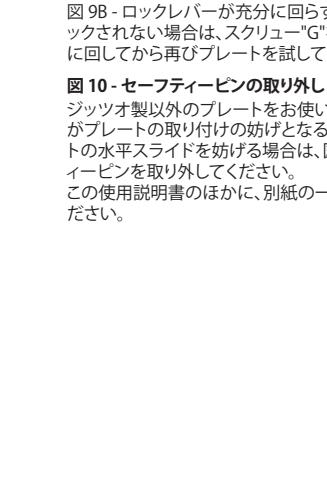
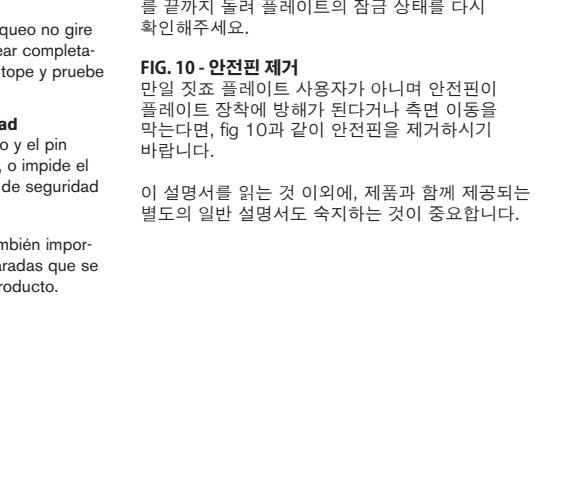
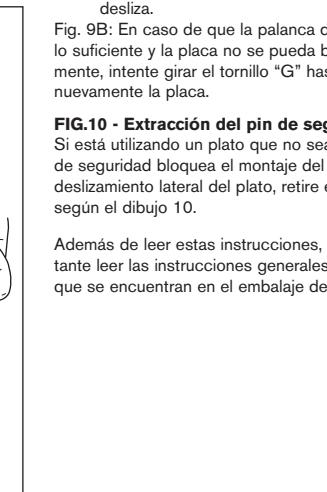
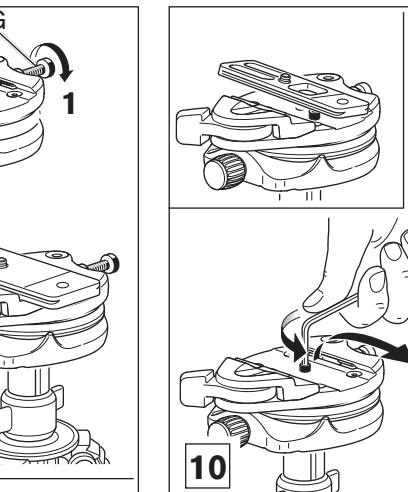
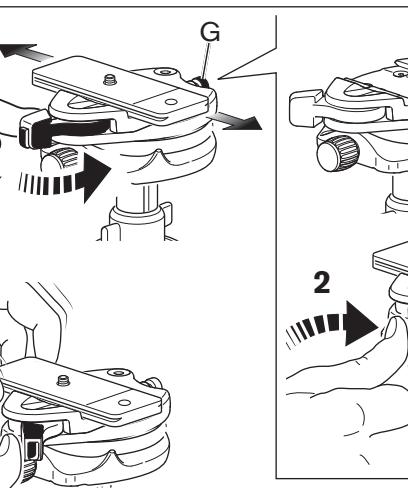
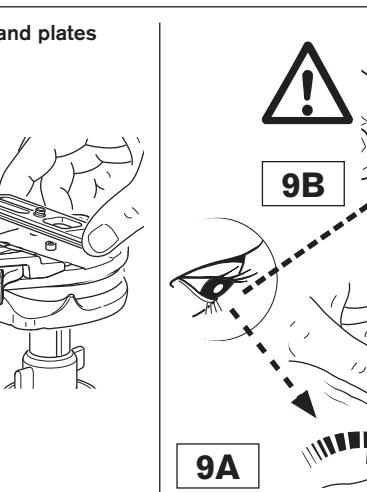
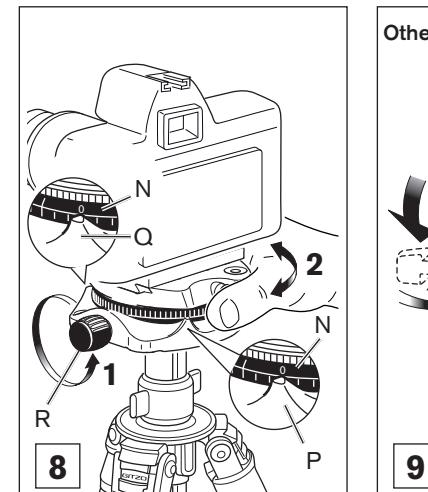
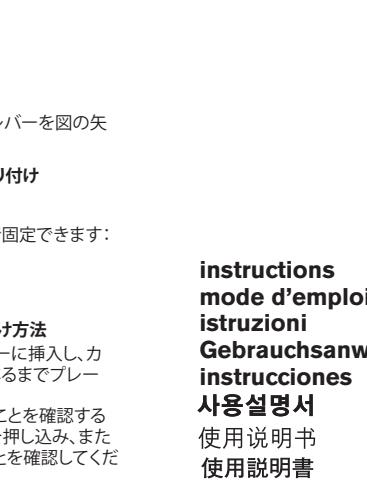
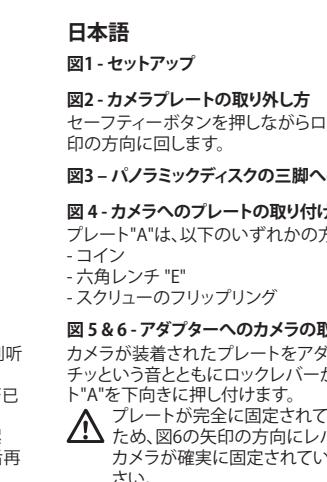
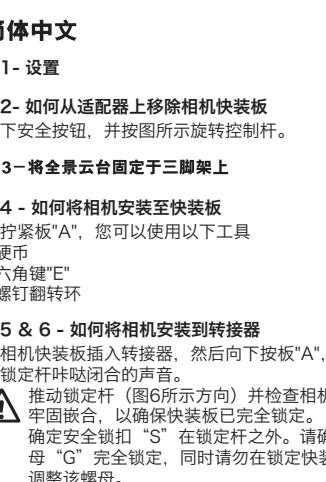
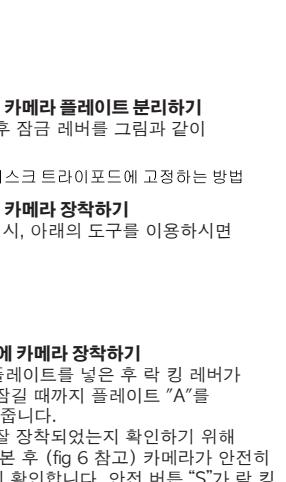
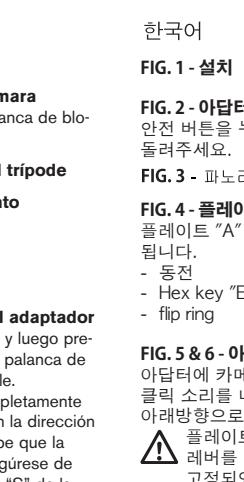
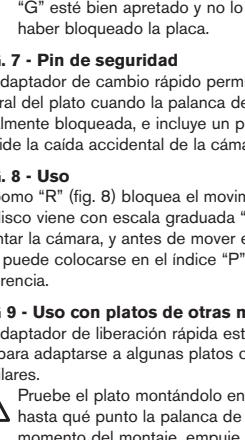
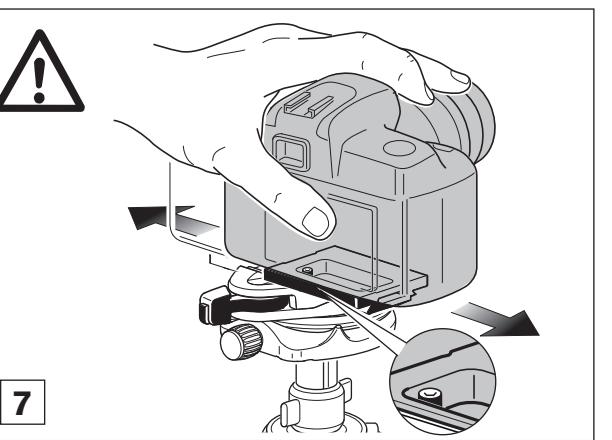
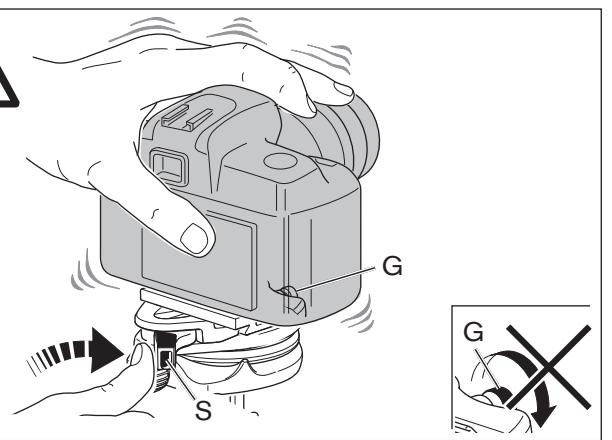
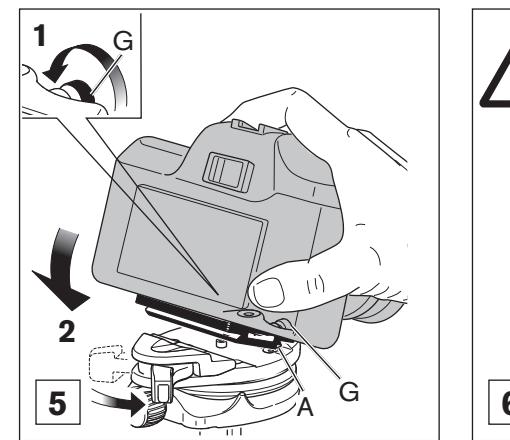
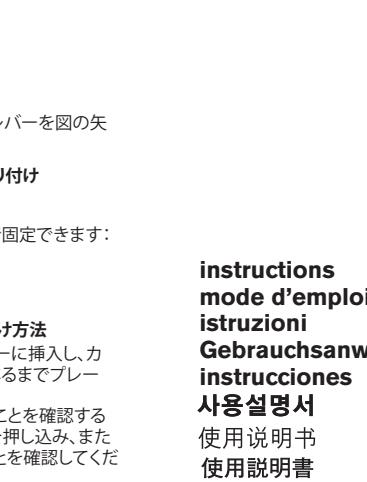
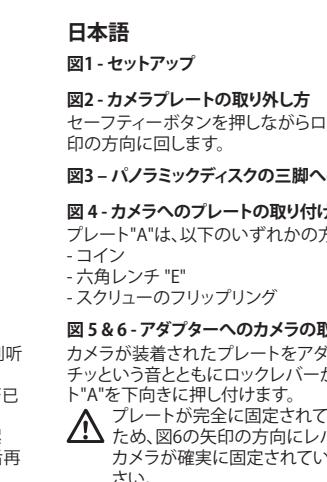
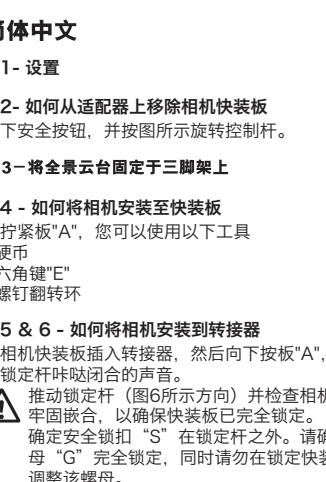
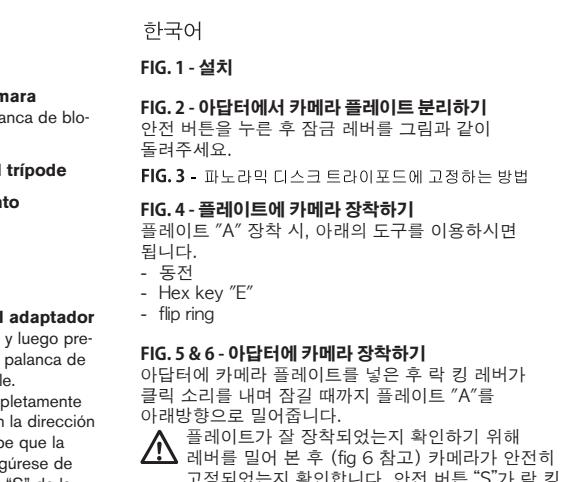
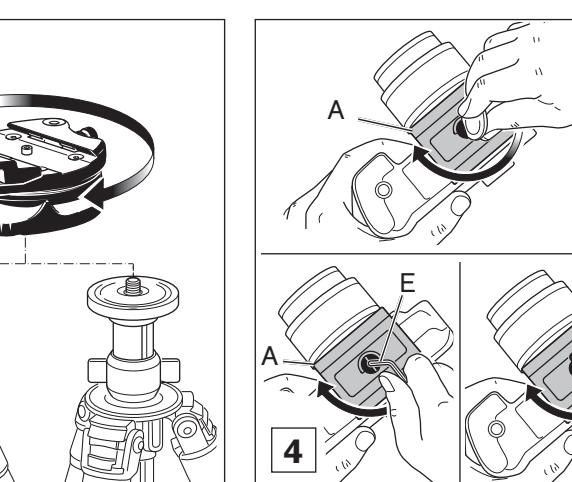
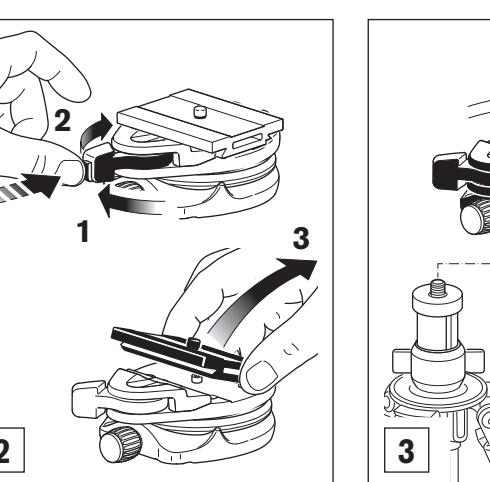
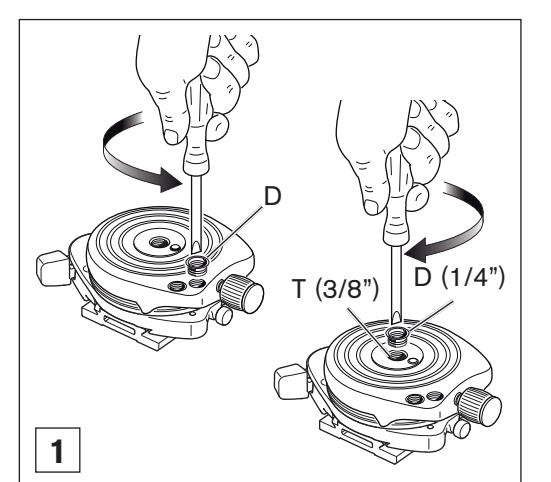
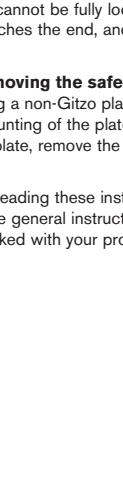
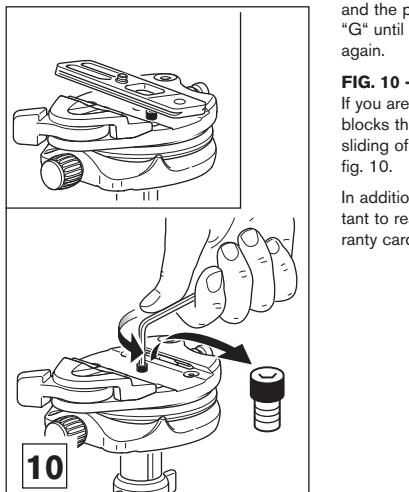
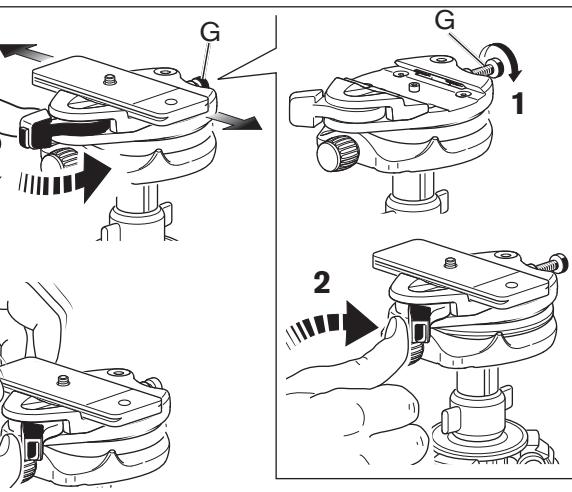
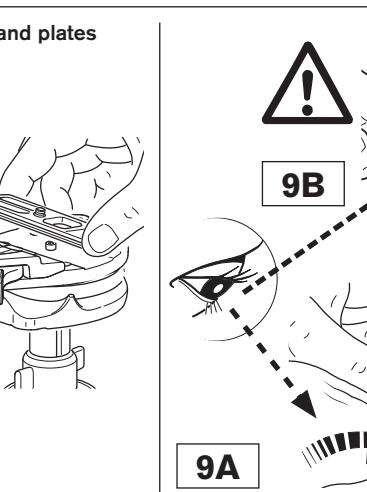
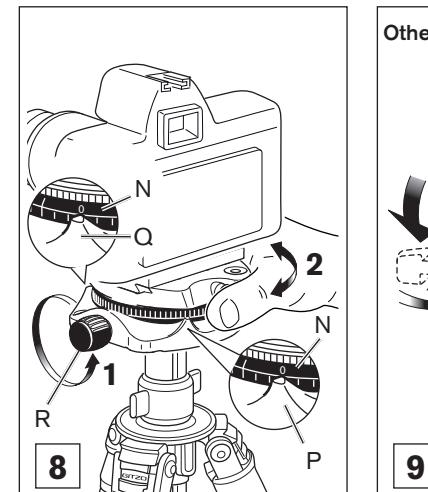
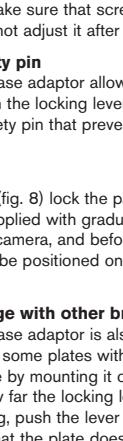
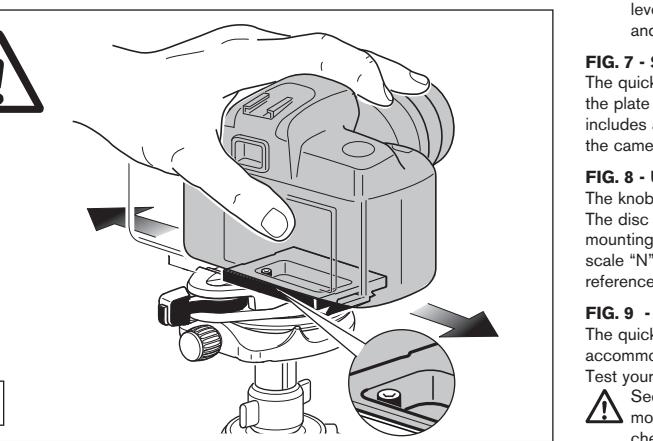
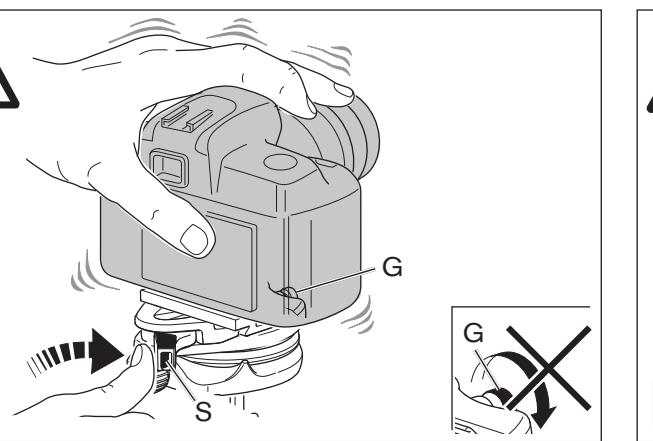
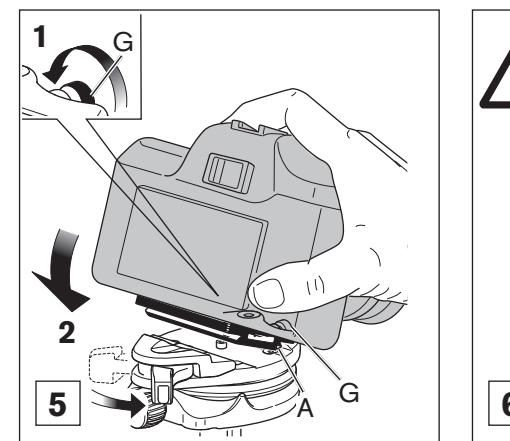
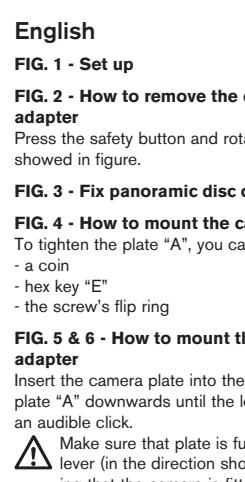
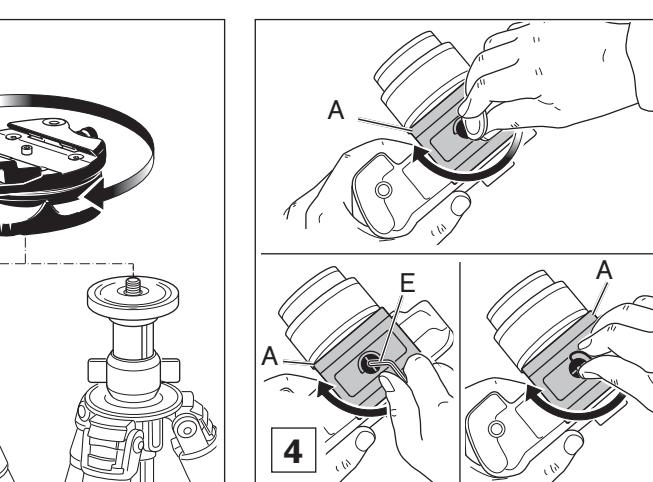
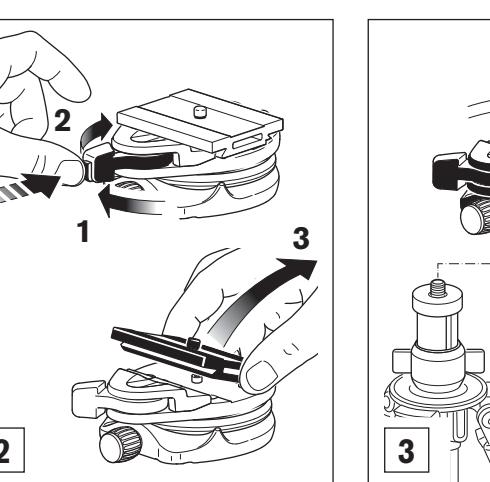
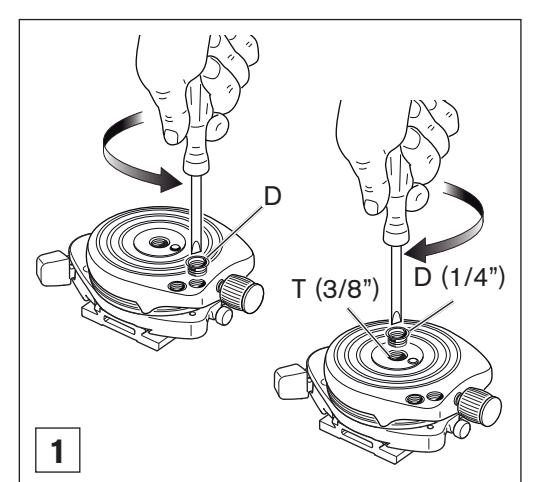


panoramic disc qr





English

FIG. 1 - Set up

FIG. 2 - How to remove the camera plate from the adapter

Press the safety button and rotate the locking lever as shown in figure.

FIG. 3 - Fix panoramic disc on tripod

FIG. 4 - How to mount the camera on the plate

To tighten the plate "A", you can use

- a coin
- hex key "E"
- the screw's flip ring

FIG. 5 & 6 - How to mount the camera on the adapter

FIG. 6 - Comment fixer l'appareil photo sur l'adaptateur

Insert the camera plate into the adaptor and then press plate "A" downwards until the locking lever closes with an audible click.



Make sure that plate is fully locked by pushing lever (in the direction shown in fig. 6) and checking that the camera is fitted securely. Make sure that the safety button "S" is out of the locking lever. Make sure that screw "C" is fully locked, and do not adjust it after locking the plate.



Bien s'assurer que le plateau rapide est totalement verrouillé en poussant le levier (comme montré dans la figure 6), puis vérifier que l'appareil photo est bien fixé avec sécurité. Assurez-vous que le bouton de sécurité "S" est en dehors du levier de verrouillage. Vérifiez que la vis "G" est parfaitement bloquée ; n'y touchez pas après avoir bloqué le plateau.



Accertarsi che la piastra sia ben bloccata premendo la leva (nella direzione mostrata in fig. 6) e verificando che la fotocamera sia ben salda.

Accurarsi anche che il tasto di sicurezza "S" sia uscito dalla leva di bloccaggio. Accertarsi che la vite "G" sia ben bloccata, senza regolarla una volta che la piastra sia bloccata.

FIG. 7 - Safety pin

The quick release adaptor allows the lateral sliding of the plate when the locking lever is not fully locked, and includes a safety pin that prevents accidental fallings of the camera.



FIG. 7 - Loquet de sûreté

L'adaptateur de piastra rapida permette lo scorrimento laterale della piastra quando la leva di bloccaggio non è completamente bloccata, oltre ad includere un perno di sicurezza che previene cadute accidentali della fotocamera.

FIG. 8 - Use

The knob "R" (fig. 8) lock the panoramic movement.

The disc is supplied with graduated scale "N" : after mounting the camera, and before moving the disc, the scale "N" can be positioned on index "P" or "Q" as a reference.

FIG. 9 - Usage with other brand plates

The quick release adaptor is also designed to accommodate some plates with similar dimensions. Test your plate by mounting it on the adaptor.

See how far the locking lever rotates at the time of mounting, push the lever for fully locking and check that the plate does not slide.

FIG. 9 - Utilisation avec des plateau d'autres marques

L'adattatore per piastra rapida è progettato per accogliere anche altre piastre di dimensioni simili.

Provare la piastra montandola sull'adattatore.

Vedere fino a che punto può ruotare la leva di bloccaggio all'alto del montaggio, premendo a fondo la leva per un bloccaggio completo e verificando che la piastra non possa scorrere.

FIG. 9B: Se la leva di bloccaggio non ruota a sufficienza e la piastra non risulta saldamente bloccata, provare a ruotare la vite "G" fino in fondo, quindi verificare di nuovo la piastra.

FIG. 10 - Removal of the safety pin

If you are using a non-Gitzo plate and the safety pin blocks the mounting of the plate, or prevents the lateral sliding of the plate, remove the safety pin following fig. 10.

In addition to reading these instructions, it is also important to read the general instructions printed on the warranty card packed with your product.

FIG. 10 - Retirer le loquet de sécurité

Si vous utilisez un plateau rapide de marque autre que Gitzo et que le loquet de sécurité empêche sa fixation ou son glissement latéral, retirez le loquet de sécurité .

Oltre a leggere le istruzioni del presente prodotto, è importante leggere le istruzioni generali fornite con il prodotto.

FIG. 10 - Rimozione del perno di sicurezza

Se state usando una piastra non Gitzo e il perno di sicurezza blocca il montaggio della piastra, o previene lo scorrimento laterale della piastra, rimuovere il perno di sicurezza seguendo fig. 10.

Oltre a leggere le istruzioni del presente prodotto, è importante leggere le istruzioni generali fornite con il prodotto.

FIG. 10 - Entfernen des sicherungsstifts

Wenn Sie eine Platte benutzen, die nicht von Gitzo

ist und der Sicherungsstift das Anbringen der Platte

blockiert oder das seitliche Herausschieben der Platte

verhindert, dann entfernen Sie den Sicherungsstift wie in Abb. 10 beschrieben.

Zusätzlich zu dieser Bedienungsanleitung ist es ebenso wichtig die beigelegte Garantiekarte durchzulesen.

Français

FIG. 1 - Installation

FIG. 2 - Rotule avec plateau rapide - Retrait du plateau rapide

Presser le bouton de sécurité et faire pivoter le levier de serrage comme montré sur la figure.

FIG. 3 - Fixer le disque panoramique sur le trépiede

FIG. 4 - Comment fixer l'appareil photo sur le plateau rapide

Pour serrer le plateau "A", vous pouvez utiliser :

- Une pièce de monnaie
- la clé hexagonale "E"
- La bague de serrage rétractable

FIG. 5 & 6 - Comment fixer l'appareil photo sur l'adaptateur

Insérer la piastra dans l'adaptateur et presser la piastra "A" vers le bas jusqu'au verrouillage du levier



accompagné du bruit correspondant.



Make sure that plate is fully locked by pushing lever (in the direction shown in fig. 6) and checking that the camera is fitted securely. Make sure that the safety button "S" is out of the locking lever. Make sure that screw "C" is fully locked, and do not adjust it after locking the plate.



Bien s'assurer que le plateau rapide est totalement verrouillé en poussant le levier (comme montré dans la figure 6), puis vérifier que l'appareil photo est bien fixé avec sécurité. Assurez-vous que le bouton de sécurité "S" est en dehors du levier de verrouillage. Vérifiez que la vis "G" est parfaitement bloquée ; n'y touchez pas après avoir bloqué le plateau.



Accertarsi che la piastra sia ben bloccata premendo la leva (nella direzione mostrata in fig. 6) e verificando che la fotocamera sia ben salda.

FIG. 7 - Perno di sicurezza

L'adattatore per piastra rapida permette lo scorrimento laterale della piastra quando la leva di bloccaggio non è completamente bloccata, oltre ad includere un perno di sicurezza che previene cadute accidentali della fotocamera.

FIG. 8 - Utilisation

La molette "R" (fig. 8) permet de bloquer les mouvements panoramiques. Le disque est livré avec une échelle graduée "N" : une fois l'appareil fixé, et avant de mouvoir le disque, la échelle "N" peut être réglée sur les repères "P" ou "Q" qui serviront de référence.

FIG. 9 - Utilisation avec des plateau d'autres marques

L'adattatore per piastra rapida è dotato di scala graduata "N": una volta montata la fotocamera, e prima di muovere il disco, la scala "N" può essere posizionata sull'indice "P" oppure "Q" come riferimento.

FIG. 9 - Uso con piastre di altri marchi

L'adattatore per piastra rapida è progettato per accogliere anche altre piastre di dimensioni simili.

FIG. 10 - Removal of the safety pin

Si le levier ne tourne pas suffisamment et que la piastra ne tourne pas suffisamment et qu'il apparaît impossible de bloquer complètement le plateau, faites tourner la vis "G" à fond puis vérifiez une nouvelle fois le plateau.

FIG. 10 - Retirer le loquet de sécurité

Si vous utilisez un plateau rapide de marque autre que Gitzo et que le loquet de sécurité empêche sa fixation ou son glissement latéral, retirez le loquet de sécurité .

FIG. 10 - Rimozione del perno di sicurezza

Se state usando una piastra non Gitzo e il perno di sicurezza blocca il montaggio della piastra, o previene lo scorrimento laterale della piastra, rimuovere il perno di sicurezza seguendo fig. 10.

FIG. 10 - Entfernen des sicherungsstifts

Wenn Sie eine Platte benutzen, die nicht von Gitzo ist und der Sicherungsstift das Anbringen der Platte

blockiert oder das seitliche Herausschieben der Platte verhindert, dann entfernen Sie den Sicherungsstift wie in Abb. 10 beschrieben.

ABB. 1 - Aufstellung

ABB. 2 - Kopf mit Schnellkupplung - so entfernen Sie die Kameraplatte

Drücken Sie den Sicherungsknopf und drehen Sie den Sicherungshebel wie in der Abbildung gezeigt.

ABB. 3 - Panoramaplatte auf stativ anbringen

Um die Platte "A" zu befestigen, können Sie folgende Hilfsmittel benutzen:

- eine Münze
- den Innenschlüssel "E"
- den Ring der Schraube

ABB. 5 & 6 - Anbringen der kamera an der platte

Legen Sie die Kameraplatte in den Adapter und drücken Sie dann die Platte "A" nach unten, bis der Verschlusshebel mit einem hörbaren Klick einrastet.

ABB. 7 - Sicherheitsstift

Der Schnellwechsel-Adapter ermöglicht das seitliche Herausschieben der Platte, wenn der Verschlusshebel nicht vollständig geschlossen ist. Außerdem verfügt er über einen Sicherungsstift, der verhindert, dass die Kamera herunterfällt.

ABB. 8 - Gebrauch

Mit dem Knopf "R" (Abb. 8) wird die Panorama-Bewegung arretiert. Die Platte wird mit einer Messskala "N" geliefert: nach der Installation der Kamera und vor dem Drehen der Platte kann die Skala "N" als Bezugspunkt auf dem Punkt "P" oder "Q" positioniert werden.

ABB. 9 - Nutzung mit schnellwechselplatten von anderen herstellern

Der Adapter ist so entwickelt, daß er auch andere Platten mit einer ähnlichen Größe aufnehmen kann. Testen Sie Ihre Platte, in dem Sie sie am Adapter anbringen. Kontrollieren Sie, wie weit sich der Sicherungshebel beim Anbringen drehen lässt.

ABB. 9B: Wenn der Verriegelungshebel sich nicht weit genug drehen lässt und die Platte nicht vollständig verriegelt werden kann, versuchen Sie, die Schraube "G" soweit wie möglich zu drehen und prüfen Sie dann erneut die Verriegelung Ihrer Platte.

Drücken Sie den Hebel bis zur vollständigen Verriegelung und prüfen Sie, ob die Platte sich nicht verschieben lässt.

ABB. 10 - Entfernen des sicherungsstifts

Wenn Sie eine Platte benutzen, die nicht von Gitzo ist und der Sicherungsstift das Anbringen der Platte

blockiert oder das seitliche Herausschieben der Platte verhindert, dann entfernen Sie den Sicherungsstift wie in Abb. 10 beschrieben.

Zusätzlich zu dieser Bedienungsanleitung ist es ebenso wichtig die beigelegte Garantiekarte durchzulesen.